

10.007

Messaggio

concernente

la prima aggiunta al Preventivo 2010

del 31 marzo 2010

Onorevoli presidenti e consiglieri,

con il presente messaggio vi sottoponiamo, per approvazione, il disegno della *prima aggiunta al Preventivo 2010* secondo i *disegni di decreto* allegati.

Gradite, onorevoli presidenti e consiglieri, l'espressione della nostra alta considerazione.

Berna, 31 marzo 2010

In nome del Consiglio federale svizzero:

La presidente della Confederazione,
Doris Leuthard

La cancelliera della Confederazione,
Corina Casanova

Colofone

Redazione

Amministrazione federale delle finanze

Internet: www.efv.admin.ch

Indice

	Pagina	
1	Compendio e commento	5
2	Ripercussioni delle domande di crediti aggiuntivi sulle finanze federali	6
3	Panoramica dei crediti aggiuntivi	8
4	I più importanti crediti aggiuntivi in dettaglio	9
5	Crediti d'impegno e limiti di spesa	12
6	Riporti di credito nel preventivo della Confederazione	13
7	Trasferimenti di credito senza ripercussioni sul bilancio	15
8	Spiegazioni relative alla procedura per la domanda di crediti aggiuntivi	17
	Disegno di decreto federale concernente la prima aggiunta al Preventivo 2010	18
	Parte numerica con motivazioni	19

1 Compendio e commento

Con la prima aggiunta al Preventivo 2010 vi chiediamo di approvare 25 *crediti aggiuntivi* per un importo di 252,0 milioni. Quattro degli aumenti di credito domandati dell'ordine di complessivi 160 milioni riguardano i trasporti pubblici e sono in relazione con un maggiore fabbisogno di indennità a seguito dell'attivazione definitiva della galleria di base del Lötschberg nonché agli adeguamenti del sistema di prezzo dei tracciati a favore del traffico merci.

Per quanto concerne gli importi, oltre il 75 per cento (192,0 mio.) dei crediti aggiuntivi riguarda crediti di spesa e circa il 25 per cento (60,0 mio.) crediti d'investimento (cfr. tabella n. 2). I crediti aggiuntivi domandati hanno prevalentemente incidenza sul finanziamento (191,5 mio.). Il rimanente importo (60,5 mio.) concerne una rettificazione di valore, senza incidenza sul finanziamento, su contributi agli investimenti (60,0 mio.) nonché l'aumento di computi di prestazioni interne (0,5 mio.). Se dai crediti aggiuntivi con incidenza sul finanziamento si deducono le compensazioni di 112,6 milioni, risulta un aumento delle uscite approvate a preventivo pari allo 0,1 per cento, ciò che corrisponde alla media degli ultimi sette anni (2003-2009).

I crediti domandati con il presente messaggio concernono prevalentemente il settore dei trasferimenti. Oltre agli aumenti per l'indennità d'esercizio delle infrastrutture delle FFS e delle ITC pari a complessivamente 40,0 milioni, si fa principalmente sentire il maggiore fabbisogno imputabile all'attivazione definitiva della galleria di base del Lötschberg nell'ambito degli ammortamenti a carico della Confederazione (60,0 mio.). Dal momento che questo maggiore fabbisogno riguarda contributi agli investimenti, l'importo deve essere rettificato integralmente. I principali aumenti nel settore proprio concernono soprattutto l'organizzazione e la pianificazione del Vertice della Francofonia (30,0 mio.) come pure l'assistenza amministrativa agli Stati Uniti (25,8 mio.).

Le ripercussioni delle domande di crediti aggiuntivi sul bilancio della Confederazione sono spiegate al numero 2 mentre al numero 3 è fornita una panoramica di tali domande. Sotto il numero 4 sono spiegati in dettaglio i crediti aggiuntivi più importanti dal profilo del loro importo.

Fatta eccezione per due voci finanziarie (605 Amministrazione federale delle contribuzioni, A2119.0001 Rimanenti spese d'esercizio; 735 Organo d'esecuzione del servizio civile, A6100.0001 Spese funzionali), non sono stati domandati crediti aggiuntivi per i *crediti ridotti dal Parlamento*.

Con la prima aggiunta al Preventivo 2010 sono state autorizzate – con l'accordo della Delegazione delle finanze – tre domande di *anticipazioni ordinarie* pari a 24,5 milioni. Si tratta delle seguenti domande: spese di consulenza nel quadro dell'assistenza amministrativa agli Stati Uniti (10 mio.); pianificazione e organizzazione del Vertice della Francofonia (7,5 mio.); indennizzo per la revoca della concessione relativa all'impianto di gas propano «Thorenberg» (7 mio.). Di conseguenza la quota dei crediti anticipati al volume complessivo dei crediti aggiuntivi ammonta al 12,8 per cento (media della prima serie dei crediti aggiuntivi 2003-2009= 14,7%).

Le domande di crediti aggiuntivi, suddivise secondo Dipartimento e Unità amministrativa, sono elencate singolarmente e motivate succintamente nella parte numerica del presente messaggio.

Con la prima aggiunta al Preventivo 2010 viene domandato l'innalzamento di un *limite di spesa* dell'ordine di 30,0 milioni come pure quello di un credito d'impegno (*credito aggiuntivo*) di 4,0 milioni. Entrambi gli aumenti sottostanno al freno alle spese (n. 5).

Con il presente messaggio vi informiamo inoltre sui *riporti di credito* che sono stati decisi nel quadro del preventivo della Confederazione, pari a 106,5 milioni, relativi a crediti a preventivo che non sono stati interamente utilizzati nel 2009 (n. 6).

Infine vi informiamo su *trasferimenti di credito senza incidenza sul bilancio* dell'ordine di 10,3 milioni. Questi sono in relazione all'istituzione della nuova Segreteria di Stato per le questioni finanziarie internazionali (SFI) nel quadro della riorganizzazione del DFF (n. 7).

2 Ripercussioni delle domande di crediti aggiuntivi sulle finanze federali

Le cifre in sintesi

Mio. CHF	Prima aggiunta B 2010	Ø prime aggiunte* 2003-2009
Crediti aggiuntivi	252,0	
Crediti aggiuntivi nella procedura ordinaria	227,5	n.a.
Crediti aggiuntivi con anticipazione ordinaria	24,5	n.a.
Conto economico		
Spese ordinarie	192,0	n.a.
Con incidenza sul finanziamento	131,5	n.a.
Senza incidenza sul finanziamento	60,0	n.a.
Computo delle prestazioni	0,5	n.a.
Investimenti		
Uscite ordinarie per investimenti	60,0	n.a.
Crediti aggiuntivi con incidenza sul finanziamento	191,5	160
Compensazioni		
Compensazioni con incidenza sul finanziamento	112,6	87
Riporti di credito nel preventivo della Confederazione	106,5	63
Riporti di credito con incidenza sul finanziamento	106,5	63
Riporti di credito senza incidenza sul finanziamento	-	n.a.
Totale di crediti aggiuntivi e riporti di credito con incidenza sul finanziamento		
Prima della deduzione delle compensazioni	298,0	223
Dopo deduzione delle compensazioni	185,4	136

* Senza il credito straordinario di 7037 milioni chiesto nel quadro della prima aggiunta 2007 (versamento all'AVS del ricavo dalla vendita di oro della BNS) e senza la prima aggiunta A 2009 (2a tappa delle misure di stabilizzazione = 710 mio.).

n.a.: non attestato. Le cifre anteriori al 2007 non sono comparabili a causa dei cambiamenti strutturali dovuti al NMC.

I crediti aggiuntivi della prima tranche ammontano a 252,0 milioni.

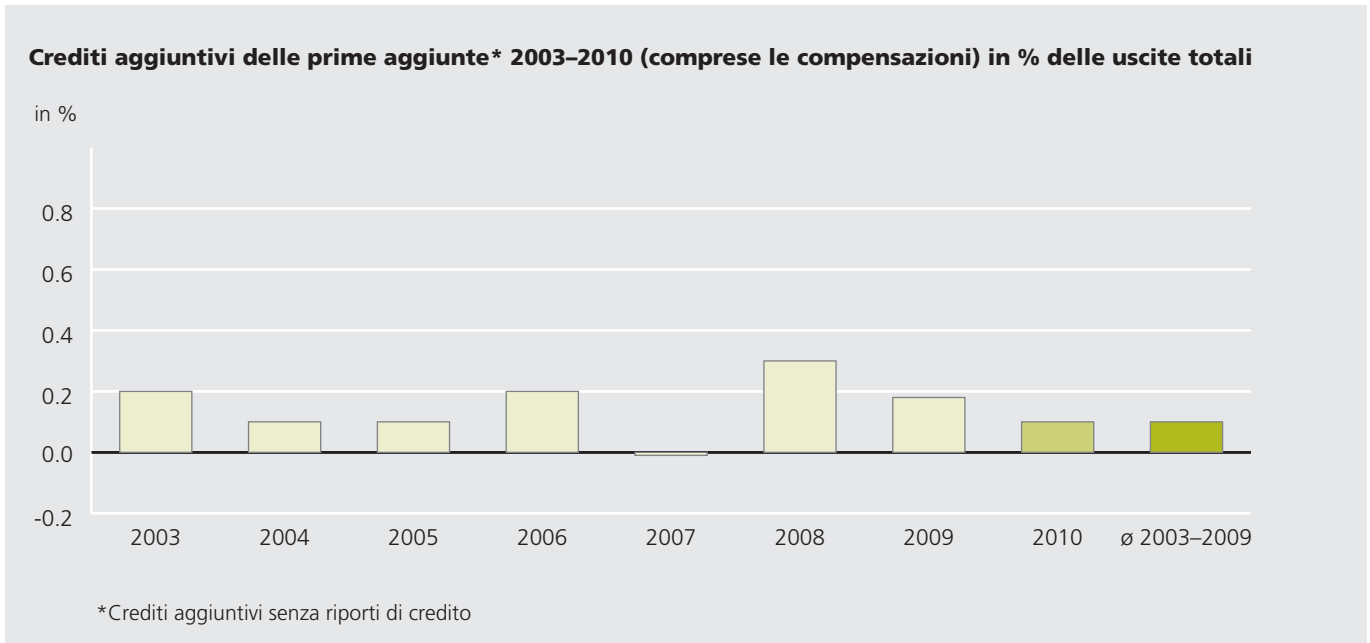
Per quanto riguarda i crediti chiesti si tratta soprattutto di crediti di spesa (192,0 mio.), di cui 131,5 milioni hanno incidenza sul finanziamento. Unitamente ai crediti d'investimento di 60,0 milioni, essi causano uscite supplementari di 191,5 milioni. La differenza tra il totale dell'aumento dei crediti richiesti e le maggiori uscite è riconducibile soprattutto a un credito senza incidenza sul finanziamento. L'aumento dei contributi agli investimenti per BLS Netz SA è rettificato in ugual misura (60,0 mio.). Inoltre, una domanda aggiuntiva riguarda un aumento dei computi delle prestazioni all'interno della Confederazione (0,5 mio.).

Il decreto federale non contiene i crediti aggiuntivi per i computi interni delle prestazioni. I crediti a preventivo menzionati nell'articolo 1 comprendono così spese pari a 191 540 492 franchi e uscite per investimenti di 60 milioni. Nell'articolo 2 figurano le uscite totali (fr. 191 540 492.-). Queste comprendono le

spese con incidenza sul finanziamento (131,5 mio.) e le uscite per investimenti (60,0 mio.).

Le maggiori uscite vengono compensate parzialmente (112,6 mio.) con altri crediti a preventivo o con entrate supplementari. In considerazione di queste compensazioni, le maggiori uscite si riducono a 78,8 milioni, che corrispondono allo 0,1 per cento delle uscite totali autorizzate con il preventivo, ciò che rientra nella media degli ultimi sette anni (cfr. grafico).

Il preventivo approvato dal Parlamento lo scorso dicembre presenta nel bilancio ordinario un deficit di circa 2 miliardi. In questo modo, il deficit ammesso dalla congiuntura nel quadro del freno all'indebitamento (2,4 mia.) non è stato interamente esaurito e risulta pertanto un margine di manovra per la politica finanziaria di circa 400 milioni. Considerando anche i crediti aggiuntivi sottoposti e non compensati come pure i riporti di credito richiesti, secondo l'ottica odierna potranno ancora essere rispettati gli obiettivi del freno all'indebitamento.



3 Panoramica dei crediti aggiuntivi

La seguente tabella fornisce una panoramica di tutte le domande.

Dip. / UA	N. credito / Denominazione	Importo in fr.	di cui if	di cui sif	di cui CP	Anticipazione 1)	compensazione	cfr. numero nel rapporto
A+T		3 078 800	3 078 800					
101	A2101.0153 Contributi del datore di lavoro per parlamentari	491 000	491 000					
101	A2119.0002 Rimanenti spese d'esercizio	2 587 800	2 587 800					48
DFAE		31 141 000	31 141 000			7 500 000		
201	A2100.0001 Retribuzione del personale	175 000	175 000					
201	A2115.0001 Spese di consulenza	870 000	870 000					
201	A2111.0267 Vertice della Francofonia	30 000 000	30 000 000			7 500 000		42
201	A2310.0252 Tutela degli interessi della Svizzera negli organismi internazionali	96 000	96 000					
DFI		1 219 900	1 219 900					
306	A2310.0319 Cineteca svizzera	1 219 900	1 219 900					
DFGP		0	0					
DDPS		3 000 000	3 000 000					
525	A2110.0101 Spese per materiale e merci (MI)	3 000 000	3 000 000					48
DFE		41 129 292	40 629 292		500 000	10 000 000	8 300 000	
601	A2310.0480 Istituzione dell'Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari FINMA	2 579 292	2 579 292					48
605	A2100.0001 Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro	6 000 000	6 000 000					43
605	A2113.0001 Locazione di spazi	500 000			500 000			43
605	A2114.0001 Spese per beni e servizi informatici	2 000 000	2 000 000					43
605	A2115.0001 Spese di consulenza	15 000 000	15 000 000			10 000 000		43
605	A2119.0001 Rimanenti spese d'esercizio	2 250 000	2 250 000					43
614	A2101.0149 Misure salariali	4 500 000	4 500 000					46
620	A2111.0205 Esercizio immobili	8 300 000	8 300 000				8 300 000	44
DFE		4 300 000	4 300 000				4 300 000	
735	A6100.0001 Spese funzionali (prev. globale)	3 600 000	3 600 000				3 600 000	47
735	A6210.0100 Indennità agli istituti d'impiego	700 000	700 000				700 000	47
DATEC		168 171 500	108 171 500			7 000 000	100 000 000	
802	A2310.0213 Esercizio infrastruttura CP FFS	30 000 000	30 000 000				30 000 000	41
802	A2310.0382 Esercizio infrastruttura altre ITC	10 000 000	10 000 000				10 000 000	41
802	A4300.0131 Investimenti infrastrutturali altre ITC	60 000 000	60 000 000				60 000 000	40
802	A2320.0001 Rettificazioni di valore nel settore dei trasferimenti	60 000 000		60 000 000				40
805	A2119.0001 Rimanenti spese d'esercizio	7 000 000	7 000 000			7 000 000		45
805	A2310.0221 Agenzia internazionale dell'energia nucleare	371 500	371 500					
808	A6210.0145 Contributo alla ricerca mediatica	800 000	800 000					
Totale		252 040 492	191 540 492		500 000	24 500 000	112 600 000	

Aggiunte riguardanti l'assistenza amministrativa agli USA per un importo totale di 25 750 000 franchi

1) Se non indicato diversamente, si tratta di anticipazioni ordinarie

4 I più importanti crediti aggiuntivi in dettaglio

40 Altri investimenti infrastrutturali ITC: 60,0 milioni (più rettificazione di valore nel settore dei trasferimenti)

I maggiori ammortamenti causati dall'attivazione definitiva della galleria di base del Lötschberg presso BLS Netz AG rendono necessaria un'aggiunta di 60,0 milioni. Con un valore d'investimento attivato di circa 2,2 miliardi, il fabbisogno di mezzi aggiornato per gli ammortamenti a carico della Confederazione per la galleria di base del Lötschberg ammonta a 76 milioni all'anno. Questo importo corrisponde a circa 30 milioni in più rispetto a quanto previsto nella convenzione sull'offerta e di prestito 2009. Di conseguenza la convenzione sull'offerta e di prestito da concludere per il 2010 sarà comprensivo della differenza d'importo per il 2009 pari a 30 milioni e dell'ammortamento annuale per il 2010 di 76 milioni, ossia 30 milioni in più rispetto al valore iscritto nel Preventivo 2010.

Secondo l'articolo 49 capoverso 4 della legge sulle ferrovie, BLS Netz AG deve utilizzare i mezzi finanziari destinati all'ammortamento che non possono essere reinvestiti per rimborsare i mutui concessi in passato e rimborsabili condizionalmente. Nel 2010 BLS Netz AG rimborserà mutui dell'ordine di 60 milioni (30 mio. per il 2009 e per il 2010). In tal modo il credito aggiuntivo non incide sul bilancio.

Dato che il credito aggiuntivo concerne contributi agli investimenti, l'importo deve essere rettificato integralmente. Di conseguenza con l'aggiunta viene domandato anche un credito corrispondente (senza incidenza sul finanziamento).

41 Contributi d'esercizio alle infrastrutture delle FFS e delle ITC: 40,0 milioni

Sulla base dei risultati di un'indagine conoscitiva, il 18 settembre 2009 il Consiglio federale ha deciso l'adeguamento del sistema di prezzo dei tracciati. Le innovazioni, che hanno reso necessario la revisione dell'ordinanza concernente l'accesso alla rete ferroviaria (OARF; RS 742.122), sono entrate in vigore il 1° gennaio 2010. Esse dovrebbero contribuire al promovimento del trasporto di merci per ferrovia. Nel quadro del traffico merci si riduce il prezzo dei tracciati, visto che non verrà più riscosso un contributo di copertura. Le perdite di entrate dei gestori dell'infrastruttura a seguito dei prezzi dei tracciati più bassi del traffico merci verranno compensate attraverso un aumento dei contributi d'esercizio a favore dell'infrastruttura (infrastrutture FFS: 30 mio., infrastrutture delle ferrovie private: 10 mio.). Con queste due domande di crediti aggiuntivi i crediti a preventivo per i contributi d'esercizio alle infrastrutture delle FFS e delle ITC vengono aumentati di 30 milioni, rispettivamente di 10 milioni.

La compensazione delle due aggiunte verrà effettuata attraverso una riduzione di 35 milioni nell'indennità per il traffico combinato e di 5 milioni in quello per il trasporto di merci per ferrovia non transalpino.

Simultaneamente alla domanda di credito aggiuntivo per l'innalzamento del credito a preventivo «Esercizio infrastruttura CP FFS» viene domandato un aumento dell'attuale limite di spesa (Infrastrutture FFS 2007-2010) dell'ordine di 30 milioni (cfr. n. 5).

42 Organizzazione e pianificazione del Vertice della Francofonia: 30,0 milioni

Accogliendo il Vertice della Francofonia, la Svizzera ha la possibilità di affermarsi quale Paese ospite di importanti organizzazioni e conferenze internazionali di alto livello. L'evento costituisce un forte segnale della sua apertura al mondo e della sua disponibilità. Le Camere federali hanno approvato la pianificazione e l'organizzazione del XIII Vertice della Francofonia che si terrà dal 20 al 24 ottobre 2010 a Montreux conformemente al messaggio urgente separato presentato dal Consiglio federale in occasione della sessione primaverile 2010. Secondo la decisione delle Camere, i costi complessivi non possono superare i 30 milioni. Come presentato nel messaggio del Consiglio federale, nel quadro della prima aggiunta al Preventivo 2010 è stata sottoposta una domanda di credito aggiuntivo di 30 milioni. In questo importo sono incluse anche le spese occasionali del DDPS legate alla sicurezza. Rispetto alla pianificazione iniziale, queste spese potevano essere ridotte da 4 a 3 milioni. Per il finanziamento delle spese già assunte e di quelle previste fino al mese di giugno del 2010, è stato autorizzato un anticipo provvisorio di 7,5 milioni dalla Delegazione delle finanze. Infatti, considerato il calendario molto breve per organizzare il Vertice, non appena il Consiglio federale ha deciso di presentare la candidatura della Svizzera, ossia nel mese di settembre del 2009, il DFAE ha immediatamente istituito una struttura organizzativa del Vertice, ha assunto il necessario personale supplementare ed è ricorso ai servizi di un'agenzia di organizzazione di eventi.

43 Assistenza amministrativa agli Stati Uniti: 25,8 milioni

L'adempimento di compiti supplementari nell'ambito dell'assistenza amministrativa agli Stati Uniti comporta spese supplementari per l'Amministrazione federale delle contribuzioni (AFC), per cui sono domandati 5 aggiunte di complessivi 25,8 milioni. Non è stato possibile considerare questi mezzi nel Preventivo 2010, in quanto la loro necessità è risultata soltanto dopo l'accordo firmato il 19 agosto 2009 tra il Consiglio federale e gli Stati Uniti. A seguito dell'accordo tra il Consiglio federale svizzero e il Governo degli Stati Uniti d'America concernente la domanda di assistenza amministrativa relativa a UBS SA presentata dall'Internal Revenue Service (IRS), l'AFC è tenuta a garantire il disbrigo di circa 4500 casi d'assistenza amministrativa in materia fiscale entro 360 giorni. Per l'attuazione concreta dell'accordo tra la Svizzera e gli Stati Uniti, nell'autunno del 2009 è stata istituita un'unità operativa speciale costituita da una direzione di progetto, giuristi interni all'Amministrazione assunti ad hoc,

collaboratori della Segreteria e da un gruppo di esame composto da specialisti di una società di revisione. A questo proposito, nel quadro della seconda aggiunta al Preventivo 2009 erano già stati stanziati crediti aggiuntivi per 11,0 milioni (AFC) e 1,3 milioni (Tribunale amministrativo federale). I presenti crediti aggiuntivi domandati nel quadro del Preventivo 2010 servono a proseguire l'organizzazione del progetto. Una parte cospicua dei mezzi (15,0 mio.) è prevista per le spese di consulenza (gruppo di esame esterno); di questi mezzi la Delegazione delle finanze aveva già stanziato 10 milioni come anticipazione ordinaria. Il rimanente importo serve a coprire le spese per il personale (6 mio.), per l'informatica (2 mio.), per i locali (0,5 mio.) e le rimanenti spese (2,25 mio.).

44 Partecipazione del Cantone di Berna ai proventi da un terreno: 8,3 milioni

Per indennizzare i diritti del Cantone di Berna in relazione alla donazione di due particelle viene domandato un credito aggiuntivo di 8,3 milioni. Mediante il contratto dell'8 giugno 1897 il Cantone di Berna ha donato alla Confederazione Svizzera due particelle allo scopo di istituire l'allora istituto di ricerca agricola e lattiera di Liebefeld/Köniz. In occasione di due transazioni tra il Cantone e la Confederazione effettuate negli anni 1964 e 1991 è stato convenuto che il Cantone di Berna partecipasse ai proventi da un impiego a scopo di lucro di queste particelle (a seguito della vendita o della concessione in diritto di superficie ecc.). Negli anni 2006 e 2007 sono stati conclusi quattro diritti di superficie con una durata di 100 anni per una superficie totale di 16 580 m². L'attuale canone del diritto di superficie ammonta a 754 528 franchi all'anno. Di conseguenza, il valore attuale dei pagamenti sull'arco dei prossimi 100 anni è (in funzione delle ipotesi dei tassi d'interesse) di almeno 20 milioni. In base alla nuova transazione conclusa è stato possibile convenire con il Cantone di Berna una partecipazione agli utili di 8,3 milioni sotto forma di versamento unico. Questo indennizzo una tantum comporta per la Confederazione il seguente vantaggio: in caso di futuri adeguamenti dei canoni del diritto di superficie il Cantone di Berna non avrà nessun diritto decisionale; esso non potrà neppure far valere ulteriori partecipazioni agli utili in caso di una futura alienazione delle superfici interessate o di una proroga dei diritti di superficie. Pertanto, il futuro aumento di valore delle particelle con diritto di superficie andrà interamente a beneficio della Confederazione, come pure l'intero diritto di superficie. Le uscite della Confederazione per il versamento unico di 8,3 milioni dovranno essere coperte con le future entrate provenienti dai canoni del diritto di superficie.

45 Impianto di approvvigionamento del gas «Thorenberg»: 7,0 milioni

A seguito della revoca anticipata della concessione relativa all'impianto di approvvigionamento del gas «Thorenberg» (LU) è necessario un credito aggiuntivo di 7,0 milioni. Nel mese di febbraio del 2007 il Tribunale federale ha confermato la decisione del 30 giugno 2006 della Commissione federale di ricorso secondo cui la Confederazione, con la revoca anticipata della

concessione relativa all'impianto di gas propano «Thorenberg», è tenuta a indennizzare la Erdgas Zentralschweiz (EGZ). Il calcolo del presunto indennizzo che la Confederazione deve versare alla EGZ avviene in base a diverse perizie di esperti esterni o perizie giuridiche. A questo scopo, nel Consuntivo 2008 è stato costituito un accantonamento di 11,0 milioni presso l'UFE. Allora si presumeva che le trattative sarebbero durate diversi anni. Per contro, nel mese di novembre del 2009 è stato possibile concludere inaspettatamente le trattative tra EGZ e UFE sull'importo dell'indennizzo in maniera rapida e definitiva. Nell'accordo di indennizzo dell'11 novembre 2009 l'importo è stato fissato a 7,0 milioni. Rispetto alla richiesta iniziale questo importo negoziato sgrava la Confederazione di 4,0 milioni. Di conseguenza è stato corretto l'accantonamento nella chiusura dei conti 2009 da 11,0 a 7,0 milioni. A fine 2009 la EGZ ha fatturato all'UFE l'importo di 7,0 milioni con un termine di pagamento di 30 giorni, per cui non è più stato possibile considerare tale somma nel Preventivo 2010. Per evitare interessi di mora la Delegazione delle finanze ha autorizzato l'aggiunta con anticipazione ordinaria. Il rimanente accantonamento viene sciolto nel 2010, cosicché il pagamento dell'indennizzo verrà neutralizzato nel conto economico.

46 Misure salariali: 4,5 milioni

Al momento dell'approvazione del Preventivo 2010 si prevedeva un rincaro a fine anno dello 0,5 per cento. Per questa ragione nel Preventivo 2010 sono stati iscritti mezzi finanziari per una compensazione dello 0,5 per cento. Nelle trattative sulle misure salariali per il 2010 le parti sociali hanno convenuto una compensazione del rincaro dello 0,6 per cento. Il 18 novembre 2009 il Consiglio federale ha approvato il risultato delle trattative. Oltre all'evoluzione del rincaro, nelle trattative svolgono un ruolo importante gli accordi salariali conclusi dall'economia e dai Cantoni come pure la situazione finanziaria della Confederazione. A seconda dei sondaggi, nell'economia gli accordi salariali medi si aggirano tra lo 0,8 e l'1,0 per cento. In questo modo, con il suo accordo salariale l'Amministrazione federale si colloca leggermente al di sotto degli aumenti medi. La compensazione del rincaro dello 0,6 per cento comporta rispetto al Preventivo 2010 spese supplementari di 4,5 milioni.

47 Servizio civile: 4,3 milioni

Il maggiore fabbisogno è riconducibile all'entrata in vigore al 1° aprile 2009 della soluzione della prova dell'atto nell'ambito della procedura d'ammissione ed è dovuto a due motivi. Da un canto, il numero delle domande di ammissione al servizio civile è cresciuto in quantità inaspettata. Nel Preventivo 2010 non si è tenuto conto di questo aspetto. Il maggior numero di domande presentate nel 2009 ha comportato un aumento del fabbisogno di personale nello stesso anno e al contempo ha determinato nel 2010 maggiori spese d'esecuzione. Un elevato numero di domande presentate nel 2010 si ripercuoterà nello stesso modo per quanto riguarda il fabbisogno di personale e le spese d'esecuzione. Questo maggiore fabbisogno rende necessario un credito aggiuntivo di 3,6 milioni complessivi. D'altro canto, il numero dei nuovi ammessi è aumentato in maniera considerevole. An-

che nel 2010 è lecito attendersi un numero maggiore di nuove ammissioni rispetto a quanto previsto nel Preventivo 2010. Di conseguenza risulta un fabbisogno nettamente maggiore di istituti d'impiego per le persone che prestano servizio civile. Le spese supplementari risultanti dall'indennità agli istituti d'impiego dovranno essere coperte con un'aggiunta di 0,7 milioni.

Queste uscite supplementari dovrebbero essere coperte dalle entrate supplementari non preventivate provenienti dall'obbligo di versamento di tributi per gli istituti d'impiego dell'ordine di circa 6,9 milioni. Nel quadro della 3^a tappa delle misure di stabilizzazione congiunturale il Consiglio federale ha previsto di esentare gli istituti d'impiego dal diritto di versare tributi, ragion per cui nel Preventivo 2010 non figurano le entrate provenienti da tale obbligo. Per contro, dal momento che le misure di stabilizzazione non possono essere attuate o saranno attuate solo in un secondo tempo (il tasso di disoccupazione è attualmente al di sotto del 5%), nell'ottica attuale sono da attendersi corrispondenti entrate, cosicché i crediti domandati dovrebbero essere coperti.

48 Altri crediti aggiuntivi

- **Spese per materiale e merci nel settore Difesa: 3,0 milioni**

L'ordinanza sulle compresse allo iodio disciplina l'approvvigionamento della popolazione con compresse contenenti sale iodurato nel caso di evento che possa costituire un pericolo per la popolazione a seguito dell'emissione di iodio radioattivo. Dalle verifiche qualitative delle compresse di ioduro di potassio, concluse nel mese di agosto del 2009, è risultato che le compresse distribuite nel 1993 alla popolazione della zona 3 (Comuni situati a oltre 20 km da una centrale nucleare) devono essere sostituite. Inoltre, in questa zona vi è attualmente una sottocopertura. Pertanto, nel 2010 dovranno essere acquistate 5 400 000 confezioni di compresse di ioduro di potassio (da 12 compresse). La Confederazione assume la metà dei costi, mentre l'altra metà è a carico degli esercenti degli impianti nucleari. I costi complessivi sono stimati a quasi 6 milioni. Di conseguenza, per la partecipazione della Confederazione è necessario un credito aggiuntivo di 3 milioni.

- **Contributi ai gruppi parlamentari (Assemblea federale): 2,6 milioni**

Secondo la legge sulle indennità parlamentari (LI) e la relativa ordinanza, i gruppi parlamentari ricevono un contributo di base annuo e un contributo per ogni membro per coprire le spese delle loro segreterie. A partire dal 1° gennaio 2010 il Parlamento ha aumentato i contributi ai gruppi parlamentari, in particolare per compensare le crescenti spese per il personale delle segreterie dei gruppi parlamentari. Per 6 gruppi e 246 membri tali aumenti hanno comportato un fabbisogno supplementare di 2,6 milioni. Vista l'inesistenza di una base legale non è stato possibile considerare questo maggiore fabbisogno di credito nel quadro della preventivazione.

- **Istituzione della FINMA: 2,6 milioni**

Nel bilancio di apertura della FINMA, approvato il 4 dicembre 2009 dal Consiglio federale, figurano due crediti da finanziare nei confronti della Confederazione di complessivi 2,6 milioni. Il primo credito riguarda il finanziamento degli accantonamenti per ore supplementari e vacanze dell'importo di 2,2 milioni. Questo credito è riconducibile alla circostanza che le organizzazioni precedenti all'attuale FINMA hanno già addebitato alla FINMA le relative prestazioni supplementari del personale (complessivamente 7877 ore supplementari e 2885 giorni di vacanze). Ciò ha determinato per la Confederazione entrate supplementari negli anni precedenti. Con il finanziamento viene evitato che il suo controvalore venga fatturato una seconda volta alla FINMA. Il secondo credito concerne il finanziamento della tassa di vigilanza pro rata per il 2009 degli intermediari assicurativi (0,4 mio.), che gli stessi avevano già versato nel 2008. Sotto il profilo economico, la FINMA ha diritto ai mezzi corrispondenti. La domanda di credito aggiuntivo è necessaria, poiché al momento dell'allestimento del Preventivo 2010 il bilancio di apertura della FINMA non era ancora stato approvato, per cui non erano ancora disponibili le cifre esatte.

I rimanenti crediti aggiuntivi ammontano a 3,9 milioni e si ripartiscono complessivamente su 7 domande.

5 Crediti d'impegno e limiti di spesa

Con il presente messaggio chiediamo l'innalzamento di un *credito d'impegno* (credito aggiuntivo) esistente e di un *limite di spesa*. Gli aumenti richiesti sono sottoposti al freno alle spese.

- Programma burotica della Confederazione: 4,0 milioni**
 Con il Preventivo 2008 è stato stanziato un credito d'impegno di 43,5 milioni per il Programma burotica della Confederazione, allo scopo di standardizzare i posti di lavoro elettronici nell'Amministrazione federale e di eseguire entro il 2011 il cambio di generazione del software di base della burotica a Vista e Office 2007. A seguito della possibilità di disporre del nuovo sistema operativo Windows 7 con alcuni miglioramenti e di un consenso notevolmente migliore sul mercato internazionale, i segretari generali dei Dipartimenti DFI, DFGP, DFF e DATEC si sono accordati per un passaggio comune a Windows 7. Questa migrazione provoca uscite supplementari di 4,0 milioni, che non possono essere coperte con l'attuale credito d'impegno. Di conseguenza è necessario un credito aggiuntivo (credito quadro) di 4,0 milioni, da ripartire tra le Unità amministrative interessate (responsabili del progetto) UFIT (3,6 mio.) e SG DFF (0,4 mio.). Il finanziamento di questo credito aggiuntivo è garantito, poiché i Dipartimenti richiedenti di DFI, DFGP e DATEC finanziano le uscite supplementari nella misura di un terzo ciascuno.

- Aumento del limite di spesa Infrastrutture FFS 2007-2010: 30,0 milioni**

L'attuale «Limite di spesa per il finanziamento dell'infrastruttura della società anonima Ferrovie federali svizzere (FFS) negli anni 2007-2010» (FF 2006 7971) è in relazione con la domanda di credito aggiuntivo per l'aumento del credito a preventivo «Esercizio infrastruttura CP FFS» (cfr. n. 41) da 6030 milioni a 6060 milioni. Per compensare le minori entrate dei gestori dell'infrastruttura a seguito della revisione dell'ordinanza concernente l'accesso alla rete ferroviaria (OARF) a favore del traffico merci, dovranno essere aumentati attraverso un'aggiunta i contributi d'esercizio alle infrastrutture delle FFS (+30 mio.) e quelli alle ferrovie private (ITC) (+10 mio.). Dal momento che questa compensazione verrà effettuata anche negli anni avvenire, per il periodo del piano finanziario verranno considerati anche i maggiori contributi d'esercizio per le infrastrutture delle FFS e delle ITC e compensate di conseguenza nel quadro dei successivi limiti di spesa: limite di spesa per il promovimento dell'insieme del traffico ferroviario merci (FF 1999 7655): 35 milioni; limite di spesa per il promovimento del trasporto di merci per ferrovia non transalpino (FF 2009 7209): 20 milioni; limite di spesa per il promovimento del trasporto di merci per ferrovia attraverso le Alpi (FF 2009 7213): 105 milioni (cfr. tabella).

Limite di spesa	2010	2011	2012	2013	Osservazioni
Promovimento dell'insieme del traffico ferroviario merci (2830 mio.; 2000-2010)	-35				Nuovo limite di spesa: 2975 mio.; compensazione nel quadro della prima aggiunta 2010
Promovimento del trasporto di merci per ferrovia non transalpino (200 mio.; 2010-2015)	-5	-5	-5	-5	Nuovo limite di spesa: 180 mio.; compensazione nel quadro della prima aggiunta 2010
Promovimento del trasporto di merci per ferrovia attraverso le Alpi (1600 mio.; 2011-2018)		-35	-35	-35	Nuovo limite di spesa: 1495 mio.; compensazione nel quadro della prima aggiunta 2010
Totale	-40	-40	-40	-40	

6 Riporti di credito nel preventivo della Confederazione

106,5 milioni provenienti da crediti a preventivo non interamente utilizzati nel 2009 sono riportati all'anno corrente. Conformemente all'articolo 36 della legge sulle finanze della Confederazione la competenza per il trasferimento dei crediti spetta al Consiglio federale, che è però tenuto a comunicare al Parlamento i riporti di credito approvati. I riporti di credito richiesti hanno incidenza sul finanziamento e concernono principalmente i seguenti settori:

- **Pandemia: 20,3 milioni**

Con la seconda aggiunta al Preventivo 2009 sono stati concessi 84 milioni per l'acquisto di vaccini contro la pandemia A (H1N1). Complessivamente sono state ordinate 12 760 000 dosi di vaccino per l'ammontare di 80,1 milioni. Le forniture hanno avuto luogo a partire da fine ottobre 2009 in differenti grosse partite, a seconda della capacità dei produttori di vaccino. Fino al 31 dicembre 2009 sono state effettuate forniture per un ammontare di 61,5 milioni. Le forniture residue di 18,6 milioni vengono effettuate nel primo trimestre del 2010, ragion per cui i corrispondenti mezzi devono essere riportati al nuovo anno. A causa dei lavori straordinari concernenti la preparazione in caso di pandemia che hanno assorbito le capacità di personale, i costi d'acquisto e di logistica a carico del previsto progetto di valutazione possono essere realizzati, rispettivamente conclusi, solo nel primo semestre 2010. Per questa ragione devono essere riportati al 2010 1,8 milioni, vale a dire complessivamente 20,3 milioni.

- **Programma di attuazione Schengen/Dublino: 18,8 milioni**

Nel corso del secondo semestre 2009 si sono profilati problemi per l'UE riguardanti l'ulteriore sviluppo del sistema d'informazione Schengen SIS e del sistema d'informazione visti VIS. A causa di questa nuova situazione iniziale, le attuazioni nazionali da parte dell'UE hanno subito ritardi e differimenti. I mezzi autorizzati nel 2009, ma non utilizzati, hanno provocato nel 2009 un residuo di credito, che deve ora essere riportato allo scopo di garantire nel 2010 i necessari lavori di attuazione. Alla luce delle conoscenze attuali, sulla base della pianificazione delle scadenze ancora vigente dell'UE, è possibile finanziare il lavoro con il credito a preventivo ordinario 2010 di 26,7 milioni fino ad aprile 2010. Le scadenze finanziarie sono attese in particolare per il primo semestre 2010, ragione per cui il riporto di credito è domandato nel quadro della prima aggiunta al Preventivo 2010. Nel 2010, le

relative maggiori uscite potranno pertanto essere finanziate. Il quadro finanziario previsto con il credito d'impegno non viene superato.

- **Costruzioni PF: 16,5 milioni**

Per gli investimenti in costruzioni dei PF le Camere federali hanno approvato, in aggiunta al Preventivo 2009, mezzi pari a 37 milioni nel quadro della seconda tappa delle misure di stabilizzazione congiunturale. Nell'attuazione dei progetti pianificati sono scaturiti diversi ritardi. I motivi di questi ritardi erano, in particolare, l'elevata e persistente saturazione dell'economia edilizia nel 2009, restrittive condizioni quadro per il risanamento con contemporaneo esercizio e il blocco della costruzione decretato per ragioni di sicurezza. I mezzi non consumati nell'anno precedente vengono dunque riportati nel Preventivo 2010.

- **Impianti fotovoltaici: 15,3 milioni**

Nel quadro della seconda tappa delle misure di stabilizzazione congiunturale sono stati stanziati 50 milioni per gli impianti fotovoltaici. Tutte le richieste che adempiono le condizioni per le concessioni di contributi sono state autorizzate regolarmente fino al 30 giugno 2009. Nella parte di programma impianti fotovoltaici il contributo viene versato al richiedente solo dopo il completamento, rispettivamente la messa in esercizio, dell'impianto. Sino a fine 2009 solo un quarto degli impianti era stato messo in esercizio. I contributi ancora scoperti e concessi sono esigibili nel 2010.

- **Programma burocratica della Confederazione: 11,8 milioni**

Il Programma burocratica della Confederazione è un programma interdipartimentale con 24 progetti autonomi. L'intero programma è stato prolungato di sei mesi, visto che parecchi progetti hanno subito ritardi. Questi rinvii hanno grandi ripercussioni sul finanziamento, poiché una grossa parte dei mezzi stanziati sono necessari soltanto più tardi. Un riporto di credito è domandato in quanto già a partire da aprile 2010 sono necessari mezzi supplementari per alcuni progetti. Per il Programma burocratica della Confederazione è stato approvato un credito d'impegno di 43,5 milioni. 5,4 milioni degli 11,8 milioni riportati sono parte del credito d'impegno. I rimanenti 6,4 milioni concernono la migrazione delle applicazioni specialistiche e di Exchange 2007 che hanno registrato ritardi a causa dei rinvii dei progetti chiave.

I riporti di credito sono elencati nella seguente tabella.

Riporti di credito nel quadro della prima aggiunta 2010

Riporti di credito nel preventivo della Confederazione

ID	N. UA	Denominazione UA	A favore del credito a preventivo per il 2010				Importo in fr.
			N. credito	Denominazione credito	Casa madre	if/sif/CP	
Totale A+T							0
Totale DFAE							0
Totale DFI							20 478 490
1	305	Archivio federale svizzero	A4100.0001	Investimenti materiali e immateriali	311440	if	128 500
2	316	Ufficio federale della sanità pubblica	A2111.0252	Pandemia	311950	if	20 349 990
Totale DFGP							23 494 200
3	401	Segreteria generale DFGP	A4100.0128	Programma di attuazione Schengen/Dublino	504004	if	18 781 600
4	403	Ufficio federale di polizia	A4100.0126	Introduzione del passaporto biometrico	504004	if	4 712 600
Totale DDPS							3 629 130
5	525	Difesa	A2150.0102	Equipaggiamento e fabbisogno di rinnovamento	320100	if	3 629 130
Totale DFF							28 814 541
6	601	Segreteria generale DFF	A4100.0111	Investimenti TIC nell'infrastruttura	311440	if	11 800 000
7	620	Ufficio federale delle costruzioni e della logistica	A2114.0001	Spese per beni e servizi informatici	311440	if	500 000
8	620	Ufficio federale delle costruzioni e della logistica	A4100.0125	Costruzioni PF	503000	if	16 514 541
Totale DFE							0
Totale DATEC							30 034 429
9	801	Segreteria generale DATEC	A4100.0124	Investimenti IT	311440	if	1 050 000
10	805	Ufficio federale dell'energia	A4300.0143	Impianti fotovoltaici	560000	if	15 277 883
11	805	Ufficio federale dell'energia	A4300.0144	Teleriscaldamento	560000	if	6 220 906
12	805	Ufficio federale dell'energia	A4300.0145	Riscaldamenti a pompe di calore, a legna e pannelli solari	560000	if	5 837 040
13	806	Ufficio federale delle strade	A8300.0108	Passaggi a livello	560000	if	148 600
14	810	Ufficio federale dell'ambiente	A4100.0001	Investimenti materiali e immateriali, scorte	504001	if	1 500 000
Totale Riporti di credito							106 450 790

7 Trasferimenti di credito senza ripercussioni sul bilancio

In considerazione della continua pressione esercitata nel quadro della collaborazione internazionale nel settore finanziario, segnatamente nelle questioni fiscali, che rappresenterà anche in futuro una grande sfida per la Svizzera, all'interno del DFF le responsabilità nell'ambito delle questioni finanziarie e fiscali internazionali e del Servizio giuridico del DFF saranno oggetto di un nuovo disciplinamento. Il 27 novembre 2009 il Consiglio federale ha approvato l'istituzione di una Segreteria di Stato per le questioni finanziarie internazionali (SFI) in maniera analoga alle attuali Segreterie di Stato del Dipartimento federale dell'interno, del Dipartimento federale degli affari esteri e del Dipartimento federale dell'economia. Successivamente, il 17 febbraio 2010 il Consiglio federale ha adottato l'adeguamento senza ripercussioni sul bilancio dell'ordinanza sull'organizzazione del Dipartimento federale delle finanze (Org-DFF, RS 1712.2.215.1).

Secondo l'articolo 7 capoverso 1 Org-DFF, la SFI persegue i seguenti obiettivi:

- difendere in particolare in collaborazione con il DFAE, il DFE (economia esterna), la BNS e la FINMA nei confronti dell'estero gli interessi della Svizzera per quanto riguarda le questioni finanziarie, fiscali e monetarie internazionali;
- promuovere la competitività internazionale e l'integrità della piazza finanziaria svizzera nonché l'accesso a mercati finanziari esteri e la stabilità del settore finanziario svizzero.

Secondo l'articolo 5 Org-DFF, nell'ambito del Servizio giuridico e per la SFI, la SG DFF adempie i seguenti compiti:

- legislazione, applicazione del diritto e consulenza giuridica a livello dipartimentale, in particolare in relazione alla legge federale sulla protezione dei dati e alla legge sulla trasparenza, nonché gestione delle relative procedure;

- procedure in materia di responsabilità dello Stato, requisiti secondo la legge sulla responsabilità, la legge federale sugli acquisti pubblici e la legge sul servizio civile;
- gestione di procedure penali amministrative nel settore dei mercati finanziari;
- disbrigo dei ricorsi del personale nel DFF;
- disbrigo di ricorsi contro le decisioni del DFGP;
- fornitura di prestazioni amministrative alla SFI.

Con il presente messaggio informiamo le Camere federali in merito a un trasferimento di mezzi al 1° marzo 2010 in relazione all'istituzione della SFI nonché agli adeguamenti dei compiti presso la SG DFF e l'AFF per il corrente anno di preventivo 2010.

Nel complesso l'importo di trasferimento ammonta a 10,3 milioni, di cui 8,3 milioni concernono l'Unità amministrativa SFI e 2,0 milioni la SG DFF per l'adempimento dei compiti supplementari. La nuova allocazione dei crediti è stata necessaria per il primo finanziamento della SFI. Il trasferimento del credito nella SG DFF si spiega principalmente con il finanziamento del Servizio giuridico dipartimentale. Le prestazioni amministrative fornite alla SFI riguardano l'impiego delle sinergie nel settore delle risorse (RU, finanze, TIC), poiché a seguito della prevista mole di lavoro non sarebbe redditizio organizzare tali prestazioni in maniera autonoma presso la SFI. Inoltre sono attese prestazioni supplementari in ambito di traduzione.

Il trasferimento di credito non è in relazione con nessuna modifica di scopo e d'importo dei crediti a preventivo stanziati. Il trasferimento è avvenuto al 1° marzo 2010.

I crediti trasferiti sono elencati nelle tabelle qui di seguito.

Trasferimenti di credito senza ripercussioni sul bilancio nel quadro della riorganizzazione del DFF alla SFI risp. SG DFF

Cambiamenti presso le UA cedenti (-)

N. credito	Denominazione del credito	SG DFF (600) Importo in fr.	AFF (601) Importo in fr.	AFC (605) Importo in fr.	AFD (606) Importo in fr.	UFIT (609) Importo in fr.	UFCL (620) Importo in fr.
	TOTALE USCITE	-84 000	-5 615 000	-927 800	-558 900	-934 700	-151 000
A2100.0001	Uscite per il personale	0	-4 370 000	-799 800	-479 900	-880 700	-1 000
	Ripartizione del personale e contributi del datore di lavoro	0	-4 215 000	-794 800	-476 900	0	0
A6100.0001	Spese funzionali	0	0	0	0	-880 700	0
A2109.0001	Rimanenti spese per il personale	0	-155 000	-5 000	-3 000	0	-1 000
	Uscite per beni e servizi	-84 000	-1 245 000	-128 000	-79 000	-54 000	-150 000
A2113.0001	Locazione di spazi	0	-341 000	0	0	0	0
A2113.0100	Locazione di spazi	0	0	0	0	0	-132 000
A2114.0001	Spese per beni e servizi informatici	-84 000	-117 000	-20 000	-12 000	0	0
A2115.0001	Spese di consulenza	0	-127 000	-20 000	-13 000	0	0
A6100.0001	Spese funzionali	0	0	0	0	-54 000	0
A2119.0001	Rimanenti spese d'esercizio	0	-660 000	-88 000	-54 000	0	-18 000

Cambiamenti presso la SFI (+)

N. credito	Denominazione del credito	SFI (604) Importo in fr.
	TOTALE USCITE	8 271 400
A2100.0001	Uscite per il personale	6 531 400
	Ripartizione del personale e contributi del datore di lavoro	+6 358 400
	-	-
A2109.0001	Rimanenti spese per il personale	+173 000
	Uscite per beni e servizi	1 740 000
A2113.0001	Locazione di spazi	+473 000
	-	-
A2114.0001	Spese per beni e servizi informatici	+233 000
A2115.0001	Spese di consulenza	+160 000
	-	-
A2119.0001	Rimanenti spese d'esercizio	+874 000

Cambiamenti presso le UA cedenti (-)

N. credito	Denominazione del credito	AFF (601) Importo in fr.	UFIT (609) Importo in fr.	UFCL (620) Importo in fr.
	TOTALE USCITE	-1 204 700	-569 200	-205 400
A2100.0001	Uscite per il personale	-991 500	-569 200	-205 400
	Ripartizione del personale e contributi del datore di lavoro	-984 500	0	-205 400
A2109.0001	Rimanenti spese per il personale	-7 000	0	0
A6100.0001	Spese funzionali	0	-569 200	0
	Uscite per beni e servizi	-213 200	0	0
A2113.0001	Locazione di spazi	-94 300	0	0
A2114.0001	Spese per beni e servizi informatici	-17 200	0	0
A2115.0001	Spese di consulenza	-67 000	0	0
A2119.0001	Rimanenti spese d'esercizio	-34 700	0	0

Cambiamenti presso la SFI (+)

N. credito	Denominazione del credito	SG DFF (600) Importo in fr.
	TOTALE USCITE	1 979 300
A2100.0001	Uscite per il personale	1 766 100
	Ripartizione del personale e contributi del datore di lavoro	+1 756 600
A2109.0001	Rimanenti spese per il personale	+9 500
	-	-
	Uscite per beni e servizi	213 200
A2113.0001	Locazione di spazi	+94 300
A2114.0001	Spese per beni e servizi informatici	+17 200
A2115.0001	Spese di consulenza	+67 000
A2119.0001	Rimanenti spese d'esercizio	+34 700

8 Spiegazioni relative alla procedura per la domanda di crediti aggiuntivi

Malgrado un'accurata preventivazione e una costante sorveglianza dei crediti, è possibile che nel corso dell'anno determinati crediti a preventivo si rivelino insufficienti. I motivi sono sovente da ricercare in:

- nuovi decreti del Consiglio federale o del Parlamento, che al termine della preventivazione non erano del tutto chiari o per nulla oggetto di discussione (ad es. misure salariali, Vertice della Francofonia);
- uno sviluppo inatteso di importanti ragioni alla base delle spese e delle uscite per investimenti (ad es. ammortamenti delle infrastrutture FFS).

Se una spesa o un'uscita per investimenti non può essere riportata all'anno successivo, occorre chiedere un *credito aggiuntivo* (art. 33 legge sulle finanze della Confederazione, RS 611.0; LFC; art. 24 ordinanza sulla finanze della Confederazione, RS 611.01; OFC). Nella domanda di crediti aggiuntivi, il fabbisogno di credito supplementare deve essere esaurientemente motivato. Inoltre deve essere fornita la prova che il fabbisogno di fondi finanziari non ha potuto essere previsto tempestivamente, che il differimento provocherebbe notevoli svantaggi e che non si può attendere sino al prossimo preventivo. Non è necessario chiedere crediti aggiuntivi per partecipazioni di terzi non preventivate a determinate entrate (ad es. se la Confederazione consegue maggiori entrate non preventivate, alle quali i Cantoni partecipano con una chiave di ripartizione fissa). Lo stesso vale per i conferimenti a fondi (ad es. al fondo destinato al risanamento dei siti contaminati o al Fondo per i grandi progetti ferroviari), purché siano riconducibili a maggiori entrate vincolate non preventivate. Infine non occorrono crediti aggiuntivi per ammortamenti pianificati non preventivati nonché in caso di riduzione delle scorte dei beni amministrativi.

Assieme alle aggiunte possono essere chiesti anche *crediti d'impegno* nuovi o già approvati ma insufficienti che possono essere aumentati mediante *crediti aggiuntivi*, se le relative domande non devono essere sottoposte al Parlamento con messaggio speciale (art. 21 segg. LFC; art. 10 segg. OFC).

Se non può essere differita e, quindi, non può attendere l'approvazione del credito aggiuntivo da parte dell'Assemblea federale, la spesa o l'uscita per investimenti può essere autorizzata dal Consiglio federale con il consenso della Delegazione delle finan-

ze (*anticipazione ordinaria*). Se l'uscita è talmente urgente da non permettere di consultare nemmeno la Delegazione delle finanze, il Consiglio federale può decidere autonomamente (*anticipazione urgente*).

In fatto di anticipazioni il Consiglio federale deve mostrarsi parco. Affinché il diritto di stanziamento dei crediti delle Camere federali non venga pregiudicato dall'autorizzazione di anticipazioni, le domande di crediti aggiuntivi devono essere presentate tempestivamente. Tutte le aggiunte anticipate devono essere sottoposte per *stanziamento a posteriori* all'Assemblea federale con la successiva aggiunta al preventivo o, se ciò non sia più possibile, con il consuntivo, come *sorpassi di credito* (art. 34 LFC; art. 25 OFC). La legge sulle finanze della Confederazione prevede una simile procedura d'urgenza per i crediti d'impegno (art. 28 cpv. 2 LFC).

Il *riporto di credito* costituisce un caso particolare. Un credito a preventivo stanziato l'anno precedente ma non completamente utilizzato può essere riportato all'esercizio in corso per garantire il proseguimento o la conclusione di un progetto, il cui credito a preventivo non è sufficiente (art. 36 cpv. 1 LFC; art. 26 OFC). Quest'ultimo caso si presenta quindi per lo più quando la realizzazione di un progetto subisce un ritardo che nel mese di giugno dell'anno precedente, ovvero al momento della conclusione dei lavori preparatori per il preventivo, nessuno poteva prevedere. Il riporto di credito contrasta la tendenza a consumare eventuali residui inutilizzati di crediti e impedisce quindi di effettuare uscite non urgenti. Finora spettava al Parlamento stanziare eventuali riporti di credito mediante il decreto federale concernente l'aggiunta. Ora non è più necessaria nessuna approvazione formale dell'Assemblea federale. Il Consiglio federale può riportare crediti all'anno successivo; esso è tenuto a riferire all'Assemblea federale sui riporti di credito nei messaggi concernenti le domande di crediti aggiuntivi o, se ciò non fosse possibile, insieme con il consuntivo.

I *trasferimenti di credito* non sono oggetto dei crediti aggiuntivi. Secondo l'articolo 20 capoverso 5 OFC, il trasferimento di credito è la facoltà conferita esplicitamente al Consiglio federale, mediante i decreti sul preventivo e le sue aggiunte, di aumentare un credito a preventivo a carico di un altro. I trasferimenti di credito autorizzati in questo modo riguardano esclusivamente il relativo anno di preventivo.

Disegno

Decreto federale concernente la prima aggiunta al Preventivo 2010

del # giugno 2010

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visti gli articoli 126 e 167 della Costituzione federale¹,
visto il messaggio del Consiglio federale del 31 marzo 2010²,

decreta:

Art. 1 Crediti aggiuntivi

Quale prima aggiunta al Preventivo 2010 della Confederazione Svizzera sono stanziati per il 2010 secondo elenco speciale i crediti a preventivo seguenti:

	Franchi
a. conto economico: spese per	191 540 492
b. settore degli investimenti: uscite per	60 000 000

Art. 2 Uscite

Nell'ambito del conto di finanziamento per il 2010 sono approvate uscite supplementari per 191 540 492 franchi.

Art. 3 Limiti di spesa sottoposti al freno alle spese

1 Il limite di spesa per il finanziamento dell'infrastruttura della società anonima Ferrovie federali svizzere (FFS) negli anni 2007-2010 viene aumentato di 30 000 000 di franchi.

2 L'aumento di cui al capoverso 1 viene compensato dalla riduzione dei seguenti limiti di spesa:

	Riduzione in franchi
a. Limite di spesa per il promovimento dell'insieme del traffico ferroviario merci	35 000 000
b. Limite di spesa per il promovimento del trasporto di merci per ferrovia non transalpino	20 000 000
c. Limite di spesa per il promovimento del trasporto di merci per ferrovia attraverso le Alpi	105 000 000

Art. 4 Credito d'impegno sottoposto al freno alle spese

Per il Programma Burotica della Confederazione è stanziato un credito aggiuntivo di 4 000 000 di franchi.

Art. 5 Disposizione finale

Il presente decreto non sottostà a referendum.

¹ RS 101

² Non pubblicato nel FF

Parte numerica con motivazioni

Crediti a preventivo domandati con la prima aggiunta

1 Autorità e tribunali

CHF	Consuntivo 2009	Preventivo 2010	Prima aggiunta 2010
Autorità e tribunali			
101 Assemblea federale			
Conto economico			
A2101.0153 Contributi del datore di lavoro per parlamentari	1 045 815	1 050 000	491 000
A2119.0002 Rimanenti spese d'esercizio	6 079 194	6 850 700	2 587 800

101 Assemblea federale

Contributi del datore di lavoro per parlamentari

A2101.0153	491 000
• CAF datore di lavoro, contributi if	491 000

Il 1° gennaio 2009 è entrata in vigore la nuova legge sugli assegni familiari (LAFam). Il 10 dicembre 2009, la Delegazione amministrativa ha concluso un accordo di affiliazione con la Cassa di compensazione per assegni familiari (CAF-CFC), entrato in vigore con effetto retroattivo al 1° gennaio 2009. I Servizi del Parlamento devono versare alla CAF-CFC un contributo annuo basato sulle indennità parlamentari sulle quali bisogna pagare l'AVS. Se un parlamentare ha diritto agli assegni familiari del Cantone di Berna, la CAF-CFC rimborsa ai Servizi del Parlamento la parte obbligatoria degli assegni. Le spese supplementari ammontano complessivamente a 491 000 franchi.

Rimanenti spese d'esercizio

A2119.0002	2 587 800
• Altre spese d'esercizio if	2 587 800

Secondo la legge sulle indennità parlamentari (LI) e la relativa ordinanza, i gruppi parlamentari ricevono un contributo di base annuo e un contributo per ogni parlamentare per coprire i costi delle loro segreterie. A partire dal 1° gennaio 2010, il Parlamento ha aumentato i contributi ai gruppi parlamentari, in particolare per compensare l'aumento delle spese per il personale delle loro segreterie:

- Contributo di base per gruppo: 144 500 franchi (finora fr. 94 500.-)
- Contributo per parlamentare: 26 800 franchi (finora fr. 17 500.-)

Con 6 gruppi parlamentari e 246 membri, tali aumenti comportano un fabbisogno supplementare di 2 587 800 franchi.

2 Dipartimento degli affari esteri

CHF	Consuntivo 2009	Preventivo 2010	Prima aggiunta 2010	
Dipartimento degli affari esteri				
201 Dipartimento federale degli affari esteri				
Conto economico				
A2100.0001	Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro	341 249 884	329 690 900	175 000
A2111.0267	XIII Vertice della Francofonia a Montreux	–	–	30 000 000
A2115.0001	Spese di consulenza	2 334 672	3 255 000	870 000
A2310.0252	Tutela degli interessi della Svizzera negli organ. internaz.	894 571	900 000	96 000

201 Dipartimento federale degli affari esteri**Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro**

A2100.0001	175 000
• Retribuzione decentralizzata del personale if	150 860
• Contributi del datore di lavoro (AVS/AD/A/IPG/IMat) if	8 901
• Contributi di risparmio del datore di lavoro (2° pilastro) if	9 957
• Contributi di rischio del datore di lavoro (2° pilastro) if	4 225
• Contr. del datore di lavoro (AIP/AINP) (SUVA) if	1 057

Nell'ambito dell'ONU, il 14.12.2009 il Gruppo degli Stati dell'Europa occidentale e altri (WEOG) ha considerato la candidatura dell'ex Consigliere federale Joseph Deiss a Presidente della 65^a Assemblea generale delle Nazioni Unite. Se verrà eletto in maggio dall'Assemblea generale, Joseph Deiss entrerà in servizio in giugno e vi resterà 15 mesi. I costi non preventivati per il 2010 derivanti da questo mandato comprendono le spese di alloggio, di trasporto e per un collaboratore. Di conseguenza sono domandati due crediti aggiuntivi per un importo totale di 271 000 franchi. Di questo importo 175 000 franchi concernono la rubrica di credito A2100.0001, mentre i rimanenti 96 000 franchi riguardano il credito A2310.0252 (cfr. più sotto). I mezzi necessari non hanno potuto essere iscritti a preventivo poiché la candidatura di Joseph Deiss è stata proposta solo nel secondo semestre 2009.

XIII Vertice della Francofonia a Montreux

A2111.0267	30 000 000
• Retribuzione decentralizzata del personale if	1 500 000
• Trasporti e carburanti if	800 000
• Prestazioni di servizi esterne if	26 000 000
• Spese effettive if	450 000
• Altre spese d'esercizio if	1 250 000

Durante le sessioni di primavera 2010, le due camere hanno approvato il messaggio relativo alla pianificazione e all'organizzazio-

zione del XIII Vertice della Francofonia che si terrà a Montreux dal 20 al 24 ottobre 2010. I costi non dovranno superare 30 milioni. Secondo il messaggio del Consiglio federale, il DFAE è autorizzato a chiedere al Parlamento un credito aggiuntivo di 30 milioni nel quadro della prima aggiunta al Preventivo 2010. La delegazione delle finanze ha approvato un'anticipazione ordinaria di 7,5 milioni.

Spese di consulenza

A2115.0001	870 000
• Spese generali di consulenza if	870 000

Il 21.12.2009 il Belgio ha adito la Corte internazionale di giustizia in una causa che l'opponne alla Svizzera. Dacché la Corte ha iniziato a svolgere le proprie funzioni, è la prima volta che la Svizzera viene demandata a tale autorità. Il DFAE è venuto a conoscenza dell'azione belga solamente verso la fine del 2009, motivo per cui non gli è stato possibile preventivare i costi relativi al procedimento giudiziario. Se desidera far valere i suoi diritti, nel 2010 la Svizzera deve compiere diversi atti processuali che non possono essere rinviati al 2011. Data la complessità della vertenza, sarà necessario ricorrere al sostegno di esperti esterni, i cui costi non potranno essere compensati.

Tutela degli interessi della Svizzera negli organismi internazionali

A2310.0252	96 000
• Vari contributi a terzi if	96 000

Fabbisogno supplementare in relazione alla candidatura ONU dell'ex Consigliere federale Joseph Deiss (vedi 201/A2100.0001).

3 Dipartimento dell'interno

CHF	Consuntivo 2009	Preventivo 2010	Prima aggiunta 2010
Dipartimento dell'interno			
306 Ufficio federale della cultura			
Conto economico			
A2310.0319 Cineteca svizzera	3 151 900	4 011 500	1 219 900

306 Ufficio federale della cultura**Cineteca svizzera**

A2310.0319	1 219 900
-------------------	------------------

- | | |
|------------------------------|-----------|
| • Vari contributi a terzi if | 1 219 900 |
|------------------------------|-----------|

I collaboratori della Cineteca svizzera sono assicurati presso la cassa pensioni del personale comunale di Losanna (CPCL) che necessita di un risanamento. Per la ricapitalizzazione della CPCL le istituzioni affiliate devono procurarsi complessivamente 350

milioni di franchi. La Cineteca, in quanto deficitaria, non è in grado di mettere a disposizione la sua quota (1,68 mio.) per la ricapitalizzazione e dipende dal sostegno della Città, del Cantone e della Confederazione. La Città di Losanna e il Cantone di Vaud hanno già versato la loro quota (fr. 460 000.-). La quota della Confederazione ammonta a 1,22 milioni e non può essere compensata né dall'UFC, né dal Dipartimento. La Cineteca parteciperà alla prestazione della Confederazione con 200 000 franchi.

5 Dipartimento della difesa, della protezione della popolazione e dello sport

CHF	Consuntivo 2009	Preventivo 2010	Prima aggiunta 2010
Dipartimento difesa, protezione della popolazione e sport			
525 Difesa			
Conto economico			
A2110.0101 Spese per materiale e merci (MI)	131 267 815	209 855 800	3 000 000

525 Difesa**Spese per materiale e merci (MI)**

A2110.0101	3 000 000
• Spese per merci commerciali if	3 000 000

L'ordinanza sulle compresse allo iodio disciplina l'approvvigionamento della popolazione con compresse contenenti sale iodurato nel caso di evento che possa costituire un pericolo per la popolazione in seguito all'emissione di iodio radioattivo. Dalle verifiche qualitative delle compresse di ioduro di potassio, con-

clusesi nell'agosto 2009, è risultato che le compresse distribuite alla popolazione nel 1993 devono essere sostituite. Nel contempo dovranno essere acquistate compresse supplementari per colmare le attuali lacune di copertura. Per tali ragioni, nel 2010 dovranno essere acquistate 5,4 milioni di confezioni di compresse di ioduro di potassio. La Confederazione assume la metà dei 5-6 milioni necessari per l'acquisto; è pertanto necessario un credito aggiuntivo pari a 3 milioni.

6 Dipartimento delle finanze

CHF		Consuntivo 2009	Preventivo 2010	Prima aggiunta 2010
Dipartimento delle finanze				
601 Amministrazione federale delle finanze				
Conto economico				
A2310.0480	Istituzione autorità fed. vigilanza sui mercati finanziari	-	-	2 579 292
605 Amministrazione federale delle contribuzioni				
Conto economico				
A2100.0001	Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro	146 125 777	144 643 600	6 000 000
A2113.0001	Locazione di spazi	12 991 559	12 380 200	500 000
A2114.0001	Spese per beni e servizi informatici	21 706 961	21 168 400	2 000 000
A2115.0001	Spese di consulenza	3 821 138	574 400	15 000 000
A2119.0001	Rimanenti spese d'esercizio	8 573 863	11 607 800	2 250 000
614 Ufficio federale del personale				
Conto economico				
A2101.0149	Misure salariali	711 896	21 922 900	4 500 000
620 Ufficio federale delle costruzioni e della logistica				
Conto economico				
A2111.0205	Esercizio immobili	95 904 909	93 104 100	8 300 000

601 Amministrazione federale delle finanze

Istituzione dell'autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari FINMA

A2310.0480	2 579 292
-------------------	------------------

- | | |
|---------------------------------------|-----------|
| • Contributi a istituzioni proprie if | 2 579 292 |
|---------------------------------------|-----------|

Nel bilancio di apertura della FINMA, approvato il 4 dicembre 2009 dal Consiglio federale, figurano crediti verso la Confederazione riguardanti il finanziamento delle anticipazioni dei costi in procedure di liquidazione e deposito di dividendi, il finanziamento degli accantonamenti per ore supplementari e vacanze nonché quello della tassa di vigilanza pro rata per il 2009 degli intermediari assicurativi.

605 Amministrazione federale delle contribuzioni

Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

A2100.0001	6 000 000
-------------------	------------------

- | | |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| • Retribuzione decentralizzata del personale if | 5 172 400 |
| • Contributi del datore di lavoro (AVS/AD/AI/PG/IMat) if | 827 600 |

Con l'accordo del 19.8.2009 tra la Confederazione Svizzera e gli Stati Uniti d'America concernente la domanda di assistenza amministrativa relativa a UBS SA presentata dall'Internal Revenue Service, la Confederazione si è impegnata affinché i circa 4500 casi di assistenza amministrativa vengano evasi entro 360 giorni. Per l'attuazione di questo accordo, nell'autunno del 2009 presso l'AFC è stata istituita un'unità operativa speciale costituita da una direzione di progetto, giuristi interni all'Amministrazione assunti ad hoc, collaboratori della Segreteria e specialisti di una società di revisione. Con il Preventivo 2010 non sono state domandate risorse per questo progetto. Di conseguenza sono do-

mandati diversi crediti aggiuntivi per complessivi 25,75 milioni. Di questi, 6 milioni riguardano le spese per il personale.

Locazione di spazi

A2113.0001	500 000
-------------------	----------------

- | | |
|-----------------------------------|---------|
| • Pigionie e fitti di immobili CP | 500 000 |
|-----------------------------------|---------|

Fabbisogno supplementare complessivo di 25,75 milioni in relazione all'assistenza amministrativa agli USA. Di questi, 0,5 milioni riguardano le spese per la locazione di spazi (v. 605/A2100.0001).

Spese per beni e servizi informatici

A2114.0001	2 000 000
-------------------	------------------

- | | |
|--------------------------------------------|-----------|
| • Informatica: esercizio e manutenzione if | 2 000 000 |
|--------------------------------------------|-----------|

Fabbisogno supplementare complessivo di 25,75 milioni in relazione all'assistenza amministrativa agli USA. Di questi, 2 milioni riguardano le spese per beni e servizi informatici (v. 605/A2100.0001).

Spese di consulenza

A2115.0001	15 000 000
-------------------	-------------------

- | | |
|-----------------------------------|------------|
| • Spese generali di consulenza if | 15 000 000 |
|-----------------------------------|------------|

Fabbisogno supplementare complessivo di 25,75 milioni in relazione all'assistenza amministrativa agli USA. Di questi, 15 milioni riguardano le spese di consulenza. Il credito a preventivo stanziato per il 2010 non permette di coprire i pagamenti concordati su base contrattuale esigibili nell'inverno e nella primavera del 2010. La Delegazione delle finanze ha pertanto approvato un'anticipazione ordinaria di 10 milioni.

6 Dipartimento delle finanze

continuazione

Rimanenti spese d'esercizio

A2119.0001	2 250 000
• Tasse postali e di spedizione if	300 000
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if	200 000
• Spese effettive if	250 000
• Altre spese d'esercizio if	1 500 000

Fabbisogno supplementare complessivo di 25,75 milioni in relazione all'assistenza amministrativa agli USA. Di questi, 2,25 milioni riguardano le rimanenti spese d'esercizio (v. 605/A2100.0001).

614 Ufficio federale del personale**Misure salariali**

A2101.0149	4 500 000
• Retribuzione del personale centralizzata presso l'UFPER if	3 700 000
• Contributi del datore di lavoro centralizzati presso l'UFPER, cessioni if	800 000

In occasione delle trattative salariali dell'autunno 2009 le parti sociali si sono accordate su una compensazione del rincaro dello 0,6 per cento. Il Consiglio federale ha approvato questa proposta il 18 novembre 2009. Nel Preventivo 2010 erano stati iscritti

a titolo precauzionale mezzi per una compensazione del rincaro dello 0,5 per cento. Le misure salariali dello 0,1 per cento più elevate rispetto al Preventivo 2010 determinano costi supplementari di 4,5 milioni.

620 Ufficio federale delle costruzioni e della logistica**Esercizio immobili**

A2111.0205	8 300 000
• Altre spese d'esercizio if	8 300 000

Nel 1897 il Cantone di Berna ha donato alla Confederazione due particelle site a Köniz. In occasione di transazioni tra il Cantone e la Confederazione effettuate negli anni 1964 e 1991 è stato convenuto che il Cantone partecipasse ai proventi da un impiego a scopo di lucro di queste particelle. Negli anni 2006 e 2007 le due particelle sono state concesse in diritto di superficie per la durata di 100 anni; il canone del diritto di superficie ammonta a 754 528 franchi all'anno. L'UFCL e il Cantone di Berna hanno concordato di indennizzare in via definitiva i diritti del Cantone con un versamento unico di 8,3 milioni. In cambio il Cantone rinuncia alla partecipazione a utili futuri, per cui l'intero canone del diritto di superficie spetterà unicamente alla Confederazione. Le uscite della Confederazione relative al presente versamento unico sono coperte dalle entrate future del suddetto canone.

7 Dipartimento dell'economia

CHF	Consuntivo 2009	Preventivo 2010	Prima aggiunta 2010
Dipartimento dell'economia			
735 Organo d'esecuzione del servizio civile			
Conto economico			
A6100.0001 Spese funzionali (preventivo globale)	15 088 759	16 683 000	3 600 000
A6210.0100 Indennità agli istituti d'impiego	2 002 567	2 173 000	700 000

735 Organo d'esecuzione del servizio civile

Spese funzionali (preventivo globale)

A6100.0001	3 600 000
• Retribuzione decentralizzata del personale if	2 130 000
• Contributi del datore di lavoro (AVS/AD/AI/IPG/IMat) if	124 300
• Contributi di risparmio del datore di lavoro (2° pilastro) if	178 500
• Contributi di rischio del datore di lavoro (2° pilastro) if	52 500
• Contributi del datore di lavoro (AIP/AINP) (SUVA) if	14 700
• Altre spese d'esercizio if	1 100 000

Dopo l'entrata in vigore, il 1° aprile 2009, della prova dell'atto nell'ambito della procedura d'ammissione, il numero delle domande d'ammissione è cresciuto in quantità inaspettata. Nel Preventivo 2010 non si è tenuto conto di questo aspetto. Il maggior numero di domande presentate nel 2009 ha comportato un aumento del fabbisogno di personale nel 2009 e allo stesso tempo oneri supplementari nel 2010. Un alto numero di domande presentate nel 2010 avrà le stesse conseguenze in termini di oneri e fabbisogno di personale. Questo maggiore fabbisogno rende necessario un credito aggiuntivo di 3,6 milioni di franchi complessivi. Queste spese supplementari dovrebbero essere coperte dalle entrate supplementari non preventivate provenien-

ti dall'obbligo degli istituti d'impiego di pagare tributi, che ammontano a circa 6,9 milioni di franchi.

Indennità agli istituti d'impiego

A6210.0100	700 000
• Vari contributi a terzi if	700 000

A seguito dell'entrata in vigore della prova dell'atto nell'ambito della procedura d'ammissione anche nel 2010 è lecito aspettarsi un numero molto maggiore di nuove ammissioni rispetto a quanto previsto nel Preventivo 2010. Ne risulta quindi un fabbisogno nettamente superiore in termini di istituti d'impiego per le persone che prestano servizio civile. Un ampliamento del numero dei posti a disposizione si impone in particolare nei settori della protezione dell'ambiente e della natura nonché della cura del paesaggio. I posti d'impiego disponibili per il 2010 sono al completo già dalla fine del 2009. Queste uscite supplementari dovrebbero essere coperte dalle entrate supplementari non preventivate provenienti dall'obbligo degli istituti d'impiego di pagare tributi, che ammontano a circa 6,9 milioni di franchi.

8 Dipartimento dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni

CHF		Consuntivo 2009	Preventivo 2010	Prima aggiunta 2010
Dipartimento ambiente, trasporti, energia e comunicazioni				
802 Ufficio federale dei trasporti				
Conto economico				
A2310.0213	Esercizio infrastruttura CP FFS	480 000 000	440 000 000	30 000 000
A2310.0382	Esercizio infrastruttura altre ITC	192 000 000	180 000 000	10 000 000
A2320.0001	Rettificazioni di valore nel settore dei trasferimenti	2 850 532 480	2 960 913 200	60 000 000
Conto degli investimenti				
A4300.0131	Investimenti infrastrutturali altre ITC	438 031 800	374 396 100	60 000 000
805 Ufficio federale dell'energia				
Conto economico				
A2119.0001	Rimanenti spese d'esercizio	3 018 468	3 449 700	7 000 000
A2310.0221	Agenzia internazionale dell'energia nucleare	6 336 619	5 993 800	371 500
808 Ufficio federale delle comunicazioni				
Conto economico				
A6210.0145	Contributo alla ricerca mediatica	1 019 573	1 100 000	800 000

802 Ufficio federale dei trasporti**Esercizio infrastruttura CP FFS**

A2310.0213	30 000 000
• Contributi a istituzioni proprie if	30 000 000

Con il presente credito aggiuntivo, il credito a preventivo destinato alle indennità di esercizio dell'infrastruttura delle FFS (A2310.0213) viene aumentato di 30 milioni per compensare la riduzione di entrate dovuta alla revisione dell'OARF. Nel contempo viene domandato un credito aggiuntivo separato di 10 milioni per i gestori dell'infrastruttura ITC (cfr. 802/A2310.0382). Tali crediti sono compensati, senza incidenza sulle finanze della Confederazione, mediante una riduzione di 35 milioni delle indennità per il traffico combinato (A2310.0214) e di 5 milioni di quelle destinate al traffico merci ferroviario non transalpino (A2310.0450).

Esercizio infrastruttura altre ITC

A2310.0382	10 000 000
• Vari contributi a terzi if	10 000 000

Con il presente credito aggiuntivo, il credito a preventivo destinato alle indennità di esercizio dell'infrastruttura delle ITC viene aumentato di 10 milioni per compensare la riduzione di entrate dovuta alla revisione dell'OARF. Nel contempo viene domandato un credito aggiuntivo separato di 30 milioni di franchi a favore dell'infrastruttura delle FFS. Tali crediti sono compensati, senza incidenza sulle finanze della Confederazione, mediante una riduzione di 35 milioni delle indennità per il traffico com-

binato (A2310.0214) e di 5 milioni di quelle destinate al traffico merci non transalpino (A2310.0450).

Rettificazioni di valore nel settore dei trasferimenti

A2320.0001	60 000 000
• Rettificazione di valore su contributi agli investimenti sif	60 000 000

Il fabbisogno supplementare di fondi federali per l'indennizzo di ammortamenti, dovuto all'attivazione della galleria di base del Lötschberg, dovrà essere coperto con un credito aggiuntivo di 60 milioni (vedi A4300.0131). Visto che questo credito aggiuntivo concerne contributi agli investimenti, l'importo deve essere rettificato integralmente. Di conseguenza, con l'aggiunta viene domandato un credito corrispondente (senza incidenza sul finanziamento).

Investimenti infrastrutturali altre ITC

A4300.0131	60 000 000
• Contributi agli investimenti if	60 000 000

Il fabbisogno supplementare di fondi federali per l'indennizzo di ammortamenti, dovuto all'attivazione della galleria di base del Lötschberg, dovrà essere coperto con un credito aggiuntivo di 60 milioni. Il credito è compensato da rimborsi di prestiti pari a 60 milioni effettuati da BLS Netz AG. Di conseguenza il credito aggiuntivo non ha ripercussioni sulle finanze della Confederazione.

8 Dipartimento dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni

continuazione

805 Ufficio federale dell'energia**Rimanenti spese d'esercizio****A2119.0001** **7 000 000**

• Altre spese d'esercizio if 7 000 000

Secondo una decisione del Tribunale federale, a seguito di una revoca anticipata della concessione dell'impianto per l'approvvigionamento del gas di Thorenberg (LU), la Confederazione è tenuta a versare un indennizzo. Contrariamente alle aspettative, le trattative sull'ammontare di tale indennizzo si sono concluse in tempi rapidi nel novembre 2009. Per il pagamento dell'importo sono necessari 7 milioni. È stato domandato un credito aggiuntivo con anticipazione ordinaria, in modo da evitare il versamento degli interessi di mora.

Agenzia internazionale per l'energia nucleare**A2310.0221** **371 500**

• Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 371 500

Il contributo obbligatorio della Svizzera all'Agenzia internazionale dell'energia atomica (AIEA) ammonta all'1,155% del preventivo complessivo di quest'ultima. Il 18 settembre 2009, l'Assemblea generale ha deciso di aumentare del 7,5% il preventivo dell'AIEA. Di conseguenza la quota della Svizzera aumenta di 371 500 franchi. Al momento della preventivazione, non era ancora possibile fare una stima definitiva del contributo obbligatorio all'AIEA.

808 Ufficio federale delle comunicazioni**Contributo alla ricerca mediatica****A6210.0145** **800 000**

• Vari contributi a terzi if 800 000

Il Consiglio federale è incaricato di redigere, entro l'anno, un rapporto all'attenzione delle Camere federali concernente la situazione attuale e futura della stampa in Svizzera (postulato Fehr 09.3629). Nella sua risposta del 19 agosto 2009, il Consiglio federale si è detto disposto a presentare al Parlamento, in collaborazione con istituti esterni, un rapporto esaustivo nel corso del 2010. Dal momento che il postulato è stato trasmesso dal Consiglio nazionale solo nel settembre 2009, non è più stato possibile includere nel Preventivo 2010 i costi relativi agli studi realizzati esternamente. Non è ammessa la compensazione all'interno della rubrica di credito corrispondente, poiché i mezzi a disposizione sono attribuiti al finanziamento del monitoraggio dei programmi della SSR e delle emittenti private con mandato di prestazioni.

Crediti d'impegno chiesti con la prima aggiunta

	Credito d'impegno (V)	Credito a pre- ventivo (A)	Crediti d'impegno già stanziati	Credito d'impegno/ credito aggiuntivo chiesto
CHF				
Sottoposti al freno alle spese				4 000 000
Premesse istituzionali e finanziarie				4 000 000
Crediti d'impegno concernenti diverse Unità amministrative				
600 Programma burotica della Confederazione	V0150.00		28 167 300	4 000 000
609 DF 19.12.2007	A6100.0001			
	A2114.0001			
	A4100.0001			
	A4100.0111			
	A6100.0001			
	A2114.0001			

600/609 Segreteria generale DFF / Ufficio federale dell'informatica e della telecomunicazione

Programma burotica della Confederazione

V0150.00	4 000 000
• A4100.0111	400 000
• A6100.0001	3 600 000

Il Programma burotica della Confederazione definisce un posto di lavoro standardizzato per l'Amministrazione federale e lo sistema contestualmente al cambio di generazione del software di base della burotica a Vista e Office 2007. Esso costituisce un progetto interdipartimentale su mandato del Consiglio informatico della Confederazione (CIC).

Gli attuali ambienti di lavoro, in parte molto diversi, vengono uniformati. In tal modo è possibile diminuire in modo sostanziale le spese d'esercizio per la burotica presso i fornitori di prestazioni TIC. Ulteriori riduzioni di spese vengono conseguite grazie all'uniformazione dell'ambiente operativo nell'UFFIT.

Su richiesta di tre dipartimenti, il sistema operativo migrerà a Windows 7 anziché a Vista. Questa scelta comune provoca uscite supplementari di 4 milioni per il nuovo sviluppo del posto di lavoro standardizzato e ritardi di sei mesi nella realizzazione del progetto, ragion per cui è necessario un credito aggiuntivo.

Limiti di spesa chiesti con la prima aggiunta

	Limite di spesa (Z)	Limiti di spesa già stanziati	Limite di spesa chiesto resp. aumenti
CHF	Credito a preventivo (A)		
Sottoposti al freno alle spese			30 000 000
Trasporti			30 000 000
802 Infrastrutture FFS 2007-2010 DF 25.09.2006 / 11.03.2009	Z0036.00 A2310.0213 A4300.0115	6 030 000 000	30 000 000

802 Ufficio federale dei trasporti

Infrastrutture FFS 2007-2010

Z0036.00	30 000 000
• A2310.0213	30 000 000

L'attuale limite di spesa «Infrastrutture FFS 2007-2010» (Z0036.00, DF del 25.09.2006/11.3.2009) è in relazione con il credito domandato nel quadro della prima aggiunta al Preventivo 2010 per l'aumento da 6030 a 6060 milioni del credito a preventivo A2310.0213 Esercizio infrastruttura CP FFS. Per compensare le minori entrate dei gestori dell'infrastruttura a seguito della revisione dell'ordinanza concernente l'accesso alla rete ferroviaria (OARF) a favore del traffico merci, dovranno esse-

re aumentati attraverso una corrispondente aggiunta i contributi d'esercizio alle infrastrutture delle FFS (+30 mio.) e quelli alle ferrovie private (ITC) (+10 mio.). Dal momento che questa compensazione verrà effettuata anche nei prossimi anni, per il periodo di pianificazione finanziaria i maggiori contributi d'esercizio verranno considerati nei futuri limiti di spesa delle infrastrutture FFS e compensati attraverso i limiti di spesa per il promovimento del trasporto di merci per ferrovia (35 mio.), per il promovimento del trasporto di merci per ferrovia non transalpino (20 mio.) e per il promovimento del traffico ferroviario merci attraverso le Alpi (105 mio.).